

See back cover for an English translation of this cover

1

90908M



909085



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

SUPERVISOR'S USE ONLY

Te Reo Pāniora, Kaupae 1, 2011

90908 Te whakaatu māramatanga pai ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu

9.30 i te ata Rātū 29 Whiringa-ā-rangi 2011
Whiwhinga: Rima

Paetae	Paetae Kaiaka	Paetae Kairangi
Te whakaatu māramatanga pai ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu.	Te whakaatu māramatanga tino pai ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu.	Te whakaatu māramatanga tino matatau ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu.

Tirohia mehemea e ōrite ana te Tau Ākonga ā-Motu kei tō pepa whakauru ki te tau kei runga ake nei.

Me whakautu e koe ngā pātai KATOA kei roto i te pukapuka nei.

Ki te hiahia koe ki ētahi atu wāhi hei tuhituhi whakautu, whakamahia te wāhi wātea kei muri i te pukapuka nei.

Tirohia mehemea kei roto nei ngā whārangi 2–23 e raupapa tika ana, ā, kāore hoki he whārangi wātea.

HOATU TE PUKAPUKA NEI KI TE KAIWHAKAHAERE HEI TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

TAPEKE

MĀ TE KAIMĀKA ANAKE

Kia 60 meneti hei whakautu i ngā pātai o tēnei pukapuka.

Whakarongo ki ngā kōrero e WHĀ.

E TORU ō rongonga i IA kōrero:

- I te wā tuatahi, ka rangona e koe te katoa.
- I ngā pānuitanga tuarua, tuatoru ka rangona e koe he wāhanga anō, he wāhanga anō, me tētahi okioki i muri i ia wāhanga.
- I a koe e whakarongo ana, ka taea te tuhi i ngā tuhipoka ki ngā pouaka TUHIPOKA WHAKARONGO kua tukuna.

Whakautua ia pātai ki te reo e hiahia ana koe mai i, **te reo Māori, Ingarihi, Pāniora** hoki / rānei.

KŌRERO TUATAHI: Mēra ā-reo / Mensajes de voz

Whakarongo mai ki ngā karere mēra ā-reo e whā mai i a Cristina.

He kōrero tēnei mō te Pātai Tuatahi.

Kei a koe te 30 hēkona ki te pānui i ngā tohutohu ki tēnei pātai.

PĀTAI TUATAHI

Whakamāhia te Wāhanga (a), Wāhanga (b), Wāhanga (c), me te Wāhanga (d) hei whakautu i tēnei pātai, kei ngā whārangi 4 me te 8.

Kua waiho e Cristina ētahi karere mēra ā-reo ki ngā tāngata rerekē e whā: tana hoa rangatira, tana tuahine, he hoa, me tana taitamahine. I ia karere, kua kitea e ia tētahi raruraru me te whakatakoto anō i tētahi rongoā. Whakaahuahia ia raruraru me tōna rongoā. Tuhia ki ō whakaaro mā wai te karere, me te take o tō kōwhiri.

Cristina ha dejado mensajes de voz a cuatro personas diferentes: su pareja, su hermana, un amigo y su hija adolescente. En cada mensaje, ella ha identificado un problema y ha sugerido una solución. Describe cada problema y la solución al mismo. Sugiere para quien sería el mensaje y explica su razón.

Papa Kupu

mandar tuku

NGĀ TUHIPOKA WHAKARONGO

You are advised to spend 60 minutes answering the questions in this booklet.

Listen to FOUR passages.

You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.

Answer each question in your choice of **English**, **te reo Māori**, and/or **Spanish**.

FIRST PASSAGE: Voicemails / Mensajes

Listen to four voicemail messages from Cristina.

Question One is based on this passage.

You now have 30 seconds to read the question.

QUESTION ONE

Use Section (a), Section (b), Section (c), and Section (d) to answer this question, on page 5 and page 9.

Cristina has left voicemail messages to four different people: her partner, her sister, a friend, and her teenage daughter. In each message, she has identified a problem and suggested a solution to it. Describe each problem and the solution to it. Suggest who you think the message might be for, with a reason for your choice.

Cristina ha dejado mensajes de voz a cuatro personas diferentes: su pareja, su hermana, un amigo y su hija adolescente. En cada mensaje, ella ha identificado un problema y ha sugerido una solución. Describe cada problema y la solución al mismo. Sugiere para quien sería el mensaje y explica su razón.

Glossed Vocabulary

mandar to send

LISTENING NOTES

Karere Tuatahi / El Primer MensajeTe raruraru: / *El problema:*

Te rongoā: / *La solución:*

Mā wai pea te karere: / *Para quién es el mensaje:*

Take: / *Razón:*

Karere Tuarua / El Segundo MensajeTe raruraru: / *El problema:*

Te rongoā: / *La solución:*

Mā wai pea te karere: / *Para quién es el mensaje:*

Take: / *Razón:*

Message One / El Primer MensajeThe problem: / *El problema:*

The solution: / *La solución:*

Who the message is probably for: / *Para quién es el mensaje:*

Reason: / *Razón:*

Message Two / El Segundo MensajeThe problem: / *El problema:*

The solution: / *La solución:*

Who the message is probably for: / *Para quién es el mensaje:*

Reason: / *Razón:*

NGĀ TUHIPOKA WHAKARONGO

LISTENING NOTES

Karere Tuatoru / El Tercer MensajeTe raruraru: / *El problema:*

Te rongoā: / *La solución:*

Mā wai pea te karere: / *Para quién es el mensaje:*

Take: / *Razón:*

Karere Tuawhā / El Cuarto MensajeTe raruraru: / *El problema:*

Te rongoā: / *La solución:*

Mā wai pea te karere: / *Para quién es el mensaje:*

Take: / *Razón:*

Message Three / El Tercer MensajeThe problem: / *El problema:*

The solution: / *La solución:*

Who the message is probably for: / *Para quién es el mensaje:*

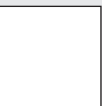
Reason: / *Razón:*

Message Four / El Cuarto MensajeThe problem: / *El problema:*

The solution: / *La solución:*

Who the message is probably for: / *Para quién es el mensaje:*

Reason: / *Razón:*



KŌRERO TUARUA: He Haerenga Whakangahau / *Un Viaje Divertido*

Whakarongo mai ki ngā whakamārama e pā ana ki te haerenga whakangahau.
He kōrero tēnei mō te Pātai Tuarua.
Kei a koe te 30 hēkona ki te pānui i ngā tohutohu ki tēnei pātai.

PĀTAI TUARUA

Whakamahia te Wāhanga (a) me te Wāhanga (b) hei whakautu i tēnei pātai.

Whakaahuahia ngā whakaaro o te kaituhi me ana hoa mō tā rātau rā. Whakamahia ngā mōhiohio mai i te kōrero hei tautoko i tō whakautu.

Describe cómo el escritor y sus amigos se sentían acerca de su día. Utiliza la información del texto para apoyar tu respuesta.

Ko te whakaaro o te kaituhi: / *El escritor se sentía:*

Nā te mea: / *Debido a:*

SECOND PASSAGE: A Fun Trip / *Un Viaje Divertido*

Listen to a description of a day out.
Question Two is based on this passage.
You now have 30 seconds to read the question.

QUESTION TWO

Use Section (a) and Section (b) to answer this question.

Describe how the writer and her friends felt about their day. Use information from the passage to support your answer.

Describe cómo el escritor y sus amigos se sentían acerca de su día. Utiliza la información del texto para apoyar tu respuesta.

The writer felt: / *El escritor se sentía:*

Because: / *Debido a:*

Ngā whakaaro o ana hoa: / *Sus amigos se sentían:*

Nā te mea: / *Debido a:*

NGĀ TUHIPOKA WHAKARONGO

Her friends felt: / *Sus amigos se sentían:*

Because: / *Debido a:*

LISTENING NOTES

ASSESSOR'S
USE ONLY

KŌRERO TUATORU: Umanga Anamata / Carreras Futuras

Whakarongo mai ki te kōrero e whai ake ka whakamahi hei whakatau i te mahi mā ia tangata.

He kōrero tēnei mō te Pātai Tuatoru.

Kei a koe te 30 hēkona ki te pānui i ngā tohutohu ki tēnei pātai.

PĀTAI TUATORU

Whakamahia te Wāhanga (a) me te Wāhanga (b) hei whakautu i tēnei pātai.

Whakarongo ki tētahi rōpū ākonga e kōrero ana mō ngā umanga / mahi anamata ka hiahia pea rātau hei mahi mā ratau. Whakatauhia ki ō whakaaro ko wai ngā mea pai mō ngā mahi e toru kei te whārangi 16, ā, homai he whakamārama.

Escucha a un grupo de estudiantes hablando de sus posibles futuras carreras / puestos de trabajo que les gustaría hacer. Decide quién sería apto para los tres puestos de trabajo en la lista en la página 16, y explica por qué.

Ka āhei koe te tuku whakaaro:

- kia nui atu i te tangata kotahi mō ia mahi
- kia nui atu i te mahi kotahi mā ia tangata.

Puedes sugerir:

- *más de una persona para cada puesto de trabajo*
- *más de un trabajo para cada persona.*

NGĀ TUHIPOKA WHAKARONGO

THIRD PASSAGE: Future Careers / Carreras Futuras

Listen to the following passage and use it to decide which job each person should have. Question Three is based on this passage.

You now have 30 seconds to read the question.

QUESTION THREE

Use Section (a) and Section (b) to answer this question.

Listen to a group of students talking about possible future careers/jobs they might like to do. Decide who you think would be good at the three jobs listed on page 17, and explain why.

Escucha a un grupo de estudiantes hablando de sus posibles futuras carreras / puestos de trabajo que les gustaría hacer. Decide quién sería apto para los tres puestos de trabajo en la lista en la página 17, y explica por qué.

You can suggest:

- more than one person for each job
- more than one job for each person.

Puedes sugerir:

- *más de una persona para cada puesto de trabajo*
- *más de un trabajo para cada persona.*

LISTENING NOTES

Umanga, mahi rānei: Kaiako toi
Carrera o trabajo: Maestra de arte

E tika ana tēnei mā wai:

Para quién sería apto esta carrera:

Ngā take: / *Razones:*

Umanga, mahi rānei: Kaiāwhina hoahoa pūweru
Carrera o trabajo: Asistente de moda

E tika ana tēnei mā wai:

Para quién sería apto esta carrera:

Ngā take: / *Razones:*

Umanga, mahi rānei: Kaiārahi tapoi / *Carrera o trabajo: Guía*

E tika ana tēnei mā wai:

Para quién sería apto esta carrera:

Ngā take: / *Razones:*

Career or job: Art teacher
Carrera o trabajo: Maestra de arte

Who this career would suit:
Para quién sería apto esta carrera:

Reasons: / *Razones:*

Career or job: Fashion assistant
Carrera o trabajo: Asistente de moda

Who this career would suit:
Para quién sería apto esta carrera:

Reasons: / *Razones:*

Career or job: Tour guide / *Carrera o trabajo: Guía*

Who this career would suit:
Para quién sería apto esta carrera:

Reasons: / *Razones:*

KŌRERO TUAWHĀ: Mahi Mahere Whenua / Ejercicio Mapa

He mahere whenua tāu o te wāhi e noho ana koe, ā, he maha ngā wāhi hei kimi māu. Ka rapu tohutohu koe mai i tētahi tangata e hipa ana. He kōrero tēnei mō te Pātai Tuawhā.

Kei a koe te 30 hēkona ki te pānui i ngā tohutohu ki tēnei pātai.

PĀTAI TUAWHĀ

Whakamahia te Wāhanga (a) me te Wāhanga (b) hei whakautu i tēnei pātai.

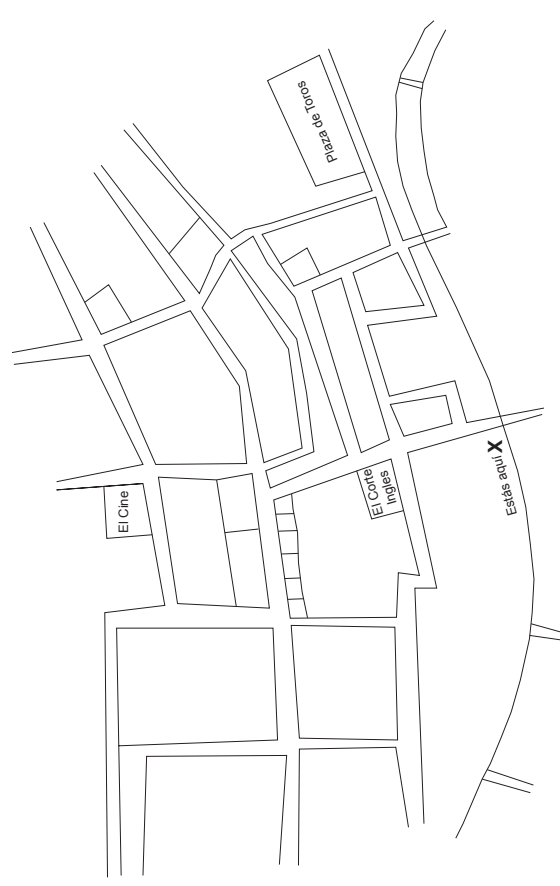
Ka rapu tohutohu koe mai i tētahi tangata e hipa ana ki ngā wāhi e whai ake, ā, ka tapa ki te mahere whenua. Ka āhei koe te tuhi i te tau o te wāhi ki te mahere whenua

Le preguntas a un taneúnte cómo llegar a los siguientes lugares, y los marcas en el mapa. Puedes escribir el número del lugar en el mapa.

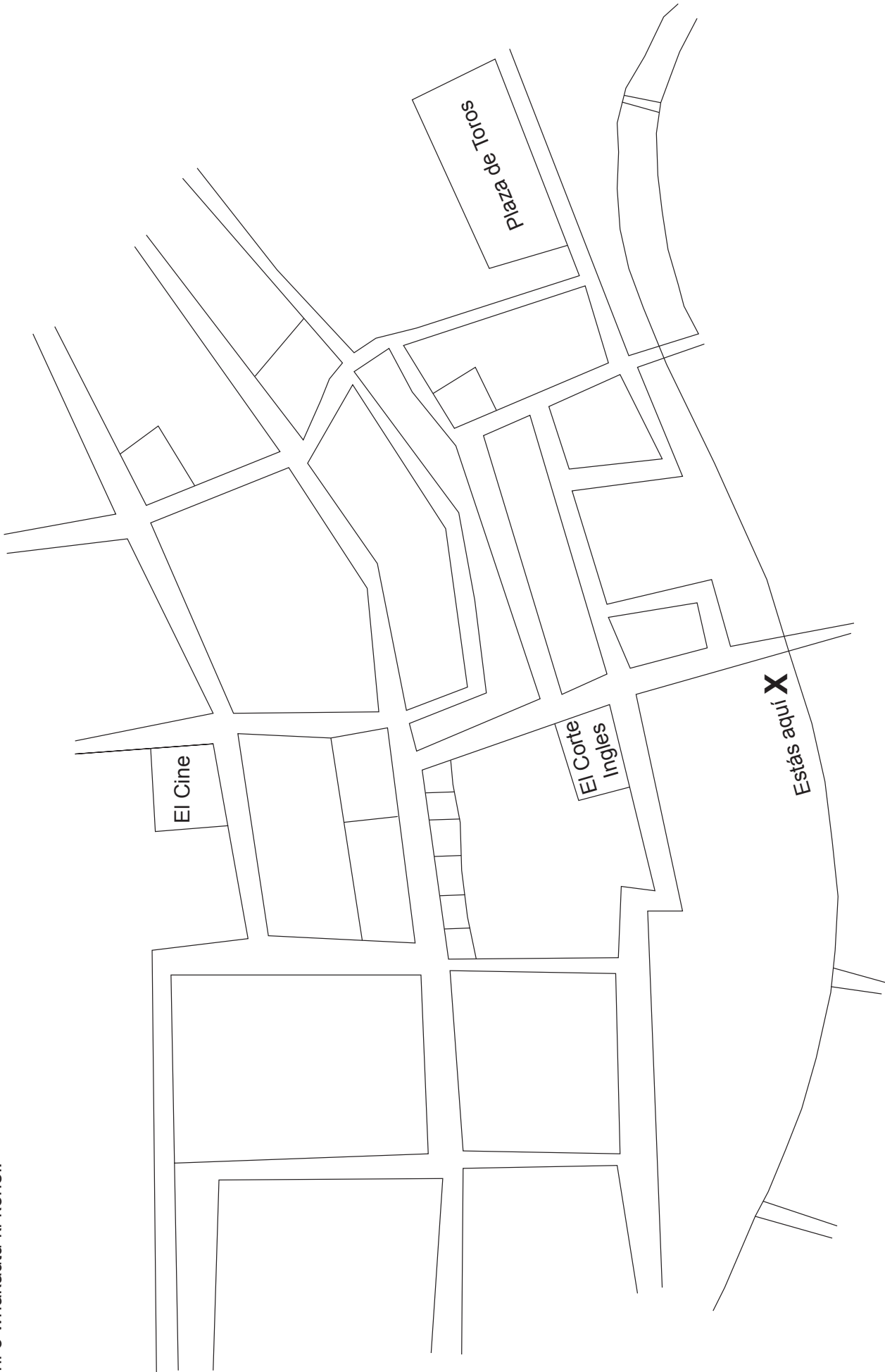
1. Whare Karakia Nui / la catedral
2. Hōtera / el hotel
3. Papa ātea matua / la plaza mayor
4. Ngā Māra Huaota / los jardines botánicos
5. Tari tūruhi / la oficina de turismo

6. Ngā Toa / las tiendas
7. Whare Wānanga / la universidad
8. Toa kawhe / la café
9. Pēke / el banco

NGĀ TUHIPOKA WHAKARONGO



Tuhi ō whakautu ki konei.



FOURTH PASSAGE: Map Exercise / Ejercicio Mapa

You have a map of the area you are staying, and you need to locate a number of places. You ask a passerby for directions. Question Four is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

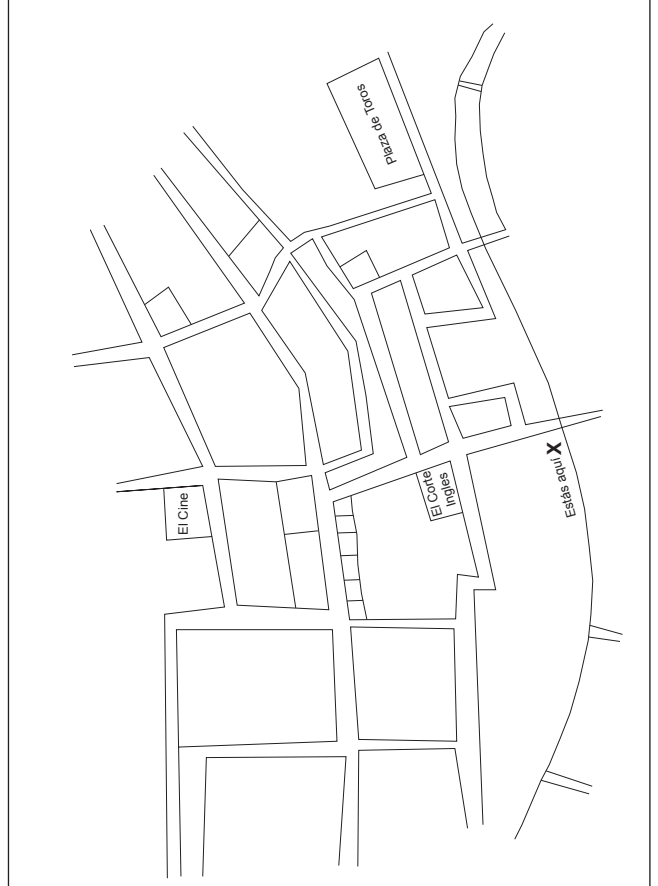
QUESTION FOUR

Use Section (a) and Section (b) to answer this question.

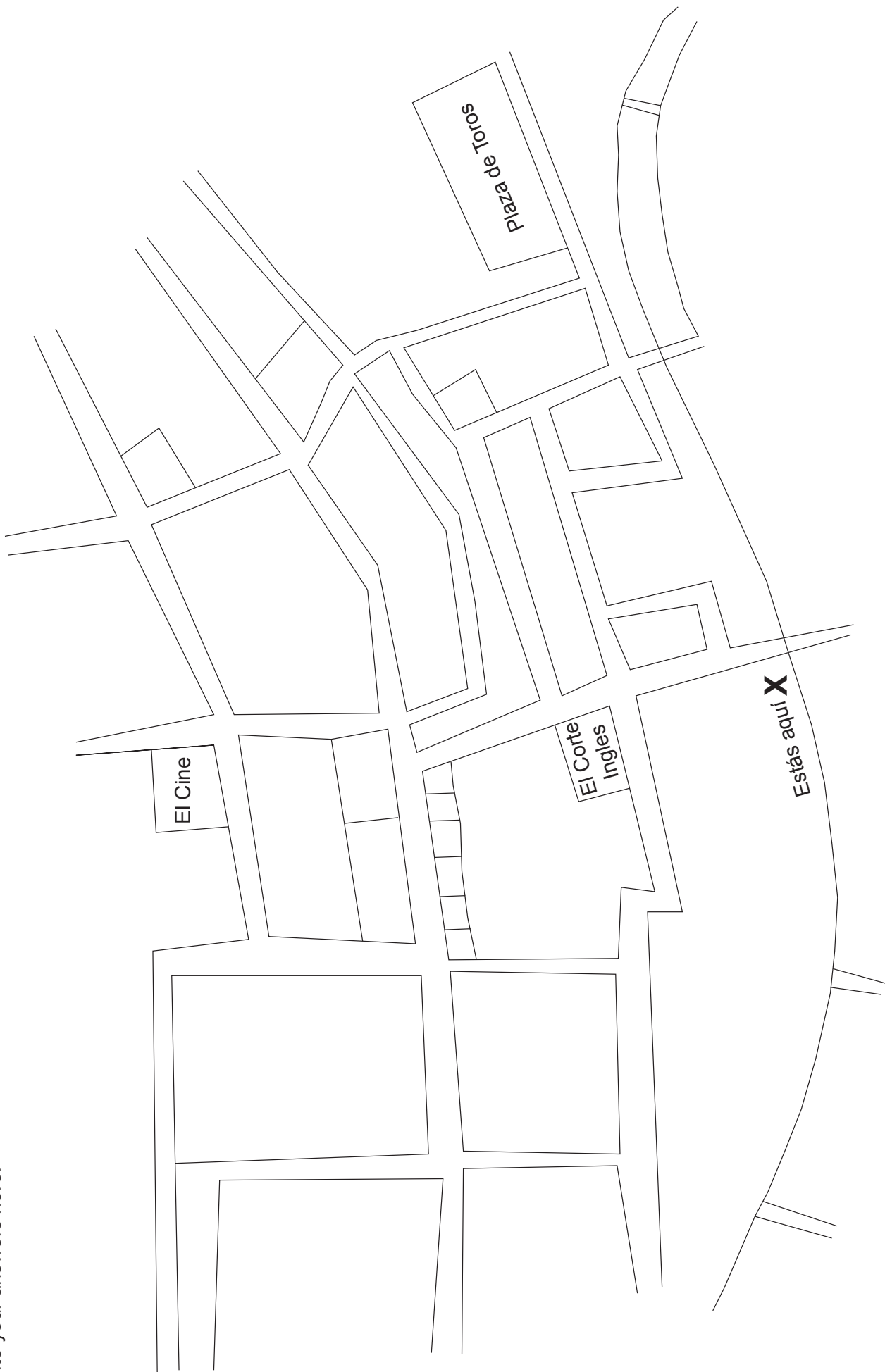
You ask a passerby for directions to the following places, and label them on the map. You may write the number of the place on the map. *Le preguntas a un taneúnte cómo llegar a los siguientes lugares, y los marcas en el mapa. Puedes escribir el número del lugar en el mapa.*

1. Cathedral / *la catedral*
2. Hotel / *el hotel*
3. Main square / *la plaza mayor*
4. Botanical Gardens / *los jardines botánicos*
5. Tourist office / *la oficina de turismo*
6. Shops / *las tiendas*
7. University / *la universidad*
8. Cafe / *la café*
9. Bank / *el banco*

LISTENING NOTES



Write your answers here.



ASSESSOR'S
USE ONLY

English translation of the wording on the front cover

Level 1 Spanish, 2011

90908 Demonstrate understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance

9.30 am Tuesday 29 November 2011

Credits: Five

90908M

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–23 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.